

MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Lét. V. Évf.

Márkisevci, 1926. február 21.

Broj 8. Szám.

V edno partájo?

Nasega Prekmurskoga prebiválsztva sztális v nasoj nóvoj dr'závi sze tak zgodovinszko kak po návadi lócsi od vszê drúgi krájov. Csi je cslovek odkriti i scsé tó isztino povedati, té pa moremo zagotoviti, ka sze Prekmurje nê szamo po goraj omenjeni lócsi od drúgi krajín, nego nász locsiti vcsí i v resznici lócsi száma nasa dr'závna uprava té. gda szo odnyé sztáni nase Prekmurje kakedno v ozádje vríva, zamatáva tam, gde je pa nyé lega, prílike i národa delavnoszt doszta véksega zagóvora i podpore vreden, kak ga v'ziva.

Tó lócsenyé, v ozádje rívanye i historicsna razlika nam dá uvod premislávanya za nase prisesztno politicsno delo, gíbanye. Znáno nam je tak vszem, ka vérsztvenoga válanya rúd je politika, záto kakszi sztális szí vmememo vu nyê, taksa nam bôde prisesztnoszt. Pítanye je szamo tó, ka kakso bi szí zavzéli.

V D. Lendavi zhájajócse vogrske novine „Népujság“ píse níkelko récsi v tom dugoványi, v szvojoj zádnioj numeri. Pó nyê mislénnyí bi rávno zatoga rázlocska volo, ki nász lócsi od drúgi krajín, nam najpametnése bíló v Prék-murji edno szamosztójno sztranko podpérati. Tó je pametna ideja, vendar pa to razgovárjanyé preresétati moremo, kirurgicsno preiszkatí, da naj vídimo kèp i rezultat z-tiszte sztráni, kak nam jo je viditi potrébno.

Kelko hiz telko navád i kelko lúdi telko je natur i pámetí. Csi zdá 'ze — ka nam je potrébno — premiszlímó, kelko je mislénnyá pri dvajszeti jezero volílci, kelko fakticsno v Prék-murji jeszte, té nalehci prevídimo ka je tó ednök, kakstécs je pametna ideja, nemogócse vpelati. Vzemímó pa priliko ka je vpelíva tá ideja, zdaj pa pítajmo szamí szebé, stera bi bíla tiszta partája vu steroj bi sze naj zjedínili?

Kak nam le znáno, goraj imenúvane novine szo Prekmurszka opora klerikalizma. Nescsemo trdítí ka je klerikalizem níkaj nê vrêden za nász ki naprêdnoszt postújemó. Nê. Partája je vszaka dobra, csi za národ rêszan kaj dobrogá vcsíní i csi klerikalizscka vcsíní, — vsze csasz

nyê. Pred povprêcsniami lúdmí je szamo záto potrébno grajatl klerikalizma terén i zatisztoga volo, ár vszi lúdjé enáke pravice 'zelejo, ka nyim túdi po szvetszki zâkonaj i cslovecsanszkom sztvorjenyi ide, klerikalizem je pa v politiki po nasem mislénnyí i po do'zívlenoj prakszi níkaj drúgoga nê, kak verszki „hinternisz“ v klerusa szlú'zbi, ergo naszprôtnik kmeta i delavca, kí za vsze té príprávla z szkórnatniami rokámi krúh te, gda sze oni drúgi rávno na kmetsko bremen boríjo za szvoje pravice, i tó po zavúpnosztí tí delajócsi.

Speciálne potrébe bi nász vszílile za ednotno vjedinyeno politicsno fronto i je zgoraj omenjenoga listza tó dugoványiszka polemíja nê zav'rzenosztí vrêdna. Kak kmetovje i polszki delavci pa vendar odkritó moremo povedaii, ka nígdár nê ednotno v klerikalizma csrêdi, nego szamo zd'rúzeno z nyimí za boj Prék-murszkoga národa dobrote, po szporázuma programi. Tó pa záto, ár sze je bojati, ka kmet szamo klerusa kôla-rívács posztáne. —

Ka je klerikalizem vu denésnyem vrêmeni rêszan ednoga sztána politicsni „hinternisz“, tó sze dnesz 'ze vecs tajítí nemre. Csi bi nebi tiszti búo, te bi nebi bíló púspöcke i popí pizszatelje politicsni listzov, bi nebi edem i drúgi memorándume posílaó na

A szociálpolitikai miniszter ragaszkodik az élelmi cikkek árának maximálásához.

A beogradi kereskedelmi és iparkamara memorandumot intézett a szociálpolitikai miniszterhez, melyben kéri, hogy a drágaság elleni törvényjavaslatot ne terjessze a parlament elé, vagy ha a javaslatához a miniszter mindenáron ragaszkodik, legalább lényeges módosításokat eszközöljön rajta.

A memorandummal kapcsolatban a szociálpolitikai miniszter a beogradi kamara küldöttségére előtt kijelentette, hogy a törvényt föltétlen a parlament elé fogja terjeszteni és ragaszkodik ahhoz az álláspontjához, hogy az elsőrendű élelmicikkek, hus, zsír és kenyér árát maximumálni kell mert ezekkel az élelmicikkekkel, melyek a legszegényebb néposztályra elsőrendű fontossággal

ime szvojí púspökov, naj sze drúgomi prepovedáva drúgo politiko tíratí, ali z nácsisim programom nasztávlati partáje, kak sze je tó zgódílo zádnioy v szlovaskom prôti Hlinka páteri, nego bi sli vszí naprê za národa dobrôto v boj. Csi je nê tak, sze má té púspek vmesávati i rávnotak pop v politicsna dugoványá? Ár je pa sztem szvetlo oszvedocseno ka je klerikalna politika szamo za ednoga sztána dobrotó nasztávléna, z „vere nevarnoszt“-jov szamo vodo goníjo na szvoj mlin, tak tó pítanye túdi i prínasz more escse eden cajt odprêta problema osztátí, toda na tiszto ednotnosztí na stero nász níkái príprávlati namenyávajo, mí szploh níti miszlíti neszímó. Csi pa sze brezi vszákoga ozádja, v dobro národa, miszli zd'rú'zítí delo prvákóv nasega Prék-murja, je ideja pozdrávlanye vrêdna. Vszéli szí pa rácsúnati moremo nató, ka nász naj stera 'ze obsztojécsa partája nepó'zré, szploh csi dela tak na moderno formó, ka nász drúge zaosztányenosztí scsé metí nadale za szvoje cíle. Csi sze tó rázcsiszti, te léko delamo za ednotno prékmurszko partájo, ka je pa vsze léko, szamo jó doprinesztí nemogócse, escse bole pa nê pri denésnyem volílnom szisztemi, pri denésnyem národi, ki edem od drúgoga pametnési scsé bídtí.

birnak, meg nem engedhető üzelmeket folytatnak.

A drágaság elleni törvénnyel különben — mint értesülünk — az ország más gazdasági és kereskedelmi testületei is elégedetlenek és ők is csatlakozni fognak a beogradi kereskedelmi és iparkamara tiltakozásához.

Je vsze mogócse?!

'Zeleznicó szo po in'zenêrszkom pláni i prerácsúnanyi delali. Ka szo té záto zavcseni lúdjé, tó vervati moremo, ergo vervati moremo túdi i tó, ka szo tak oddaljenosztí ednáke, jo merímó te'ze od léve sztráni na deszno, ali preobrnyeno. Dónok nam pa nemre v glavô idtí, kak bi sze te mogli zmotítí tê goszpodje in'zenêri rávno pri rácsúnanyi szamo pri progí M. Szobota — G. Radgona. Tú je z-M. Szobote v G.

Radgono dugsa tá progá, kak pa z-G. Radgone v M. Szoboto. Isztina ka szmo sze od naszprótnoga nê oszvedocsíli, mogócse szo in'zenêrje rédno zmeríli i je oddaljenosztí ednáka od tisztec k nam, ali od nász tá, szamo nase veranosztí nam podkáple tiszta ogvúsenosztí, zakaj je vózna kárta od M. Szobote v G. Radgonyo po sesztnájszet dínárov zaracsúnána, z-G. Radgonye do M. Szobote pa po stírínájszet. Mogócse sze túdi i pri 'zeleznicí zacs-nola konkurencíja?

* * *

Z nasim expresom mí Prék-murci lí navolo mámo. Od M. Szobote do Hodosa vlák vozi kak scsé. Pótník more ednök predugo csakati na posztalíscsi, drúgócse pa zamúdi. Ja csi nega kredítá za popravek Prék-murszke 'zelezniske proge, te szírmák Prék-murce léko góri placíuje na vsze sztráni. Vendar je nê kríva lokomotíva, csi szamo tak hitro léko vozi, ka na edno vörô petnájszet km. narédi, ka je za edno posteno sopano reco túdi premalo, i csi lokomobílo vodja tó hitrosztí notrí scsé zadr'zati, té more na prósztój progí gdistécs posztánóti, te szí moremo miszlíti, ka je rêszan szamo progá kríva, stero vréd zéti je 'ze zádnya potréba, i szramota, ka vszákí tréttí svelar je 'ze na blato odísao, stero je nevarnosztí za pótníke túdi i pri petnájszet kilometerszkoj hitrosztí. Ali bo'zedrágo, bi nê dobro bíló ednoga loncsára pogodítí, ka bi pár jezer svelarov narédo? Zemla kre 'zeleznicó jeszte, drv pa vnôri kèp, kí szo tam szamo na skodo, miszlimó ka bi sze telko kredítá dónok dóbilo, za Prék-murce bi pa tiszto túdi >dobro bíló< . . .

* * *

Pri obszinszkom urádi v M. Szoboti sze je — kak csújemó — pécs podrla . . . Pa csi bi sze podrla, bi escse nebi taksa nevola bíla, szamo ka je nóvi gerent v pepéli nê mogao vsze kájle nájdítí, stero bi za padalnye grejenyé obszinszke hí'ze polrêbne bílé. Náimre níkaksi — kelko je escse doszémao znáno — dvajszeti jezero dínárov obszinszki pénez znoseni za körjenyé v krésmé i snapsz-butíke, pa níkelko túdi vesznicske mele i graja za futranye „kotlov“, zdá pa je priso réd za csíscsenyé. To sze pa godí szamo v íntímnosztí obszinszkgoga dvora, oblászti i dr'závni právdník nevémó gda misz-líjo postenése zakórití.

* * *

Vogrszki zákoní obszne uprave (közígazgatási) szo escse i dnesz v púnój mócsi med sterímí nísterní szo túdi v valánosztí. Csi je, ár more bídtí vogrszki zákoní obszne uprave valáni, pí-támó zdaj 'ze zakaj je vóníháni z-nyega tiszti paragraf, kí predpíszuje kontrolo — koncsi vszákó frtao leta — nad obszinszkim vértúvanyom. Zakaj sze delajo skode obszinszkomí ímányi, csi bi sztem nebi vecs vódávanya bíló za dr'zavo, vesznice pa obvarvane od vékse skode.

Pártoskodás

volt ember emlékezet óta a politika munkájának megőzője, a hasznos nemzetgazdálkodás féke. Azok kik a nép bizalmával kerültek és kerülnek oda hol a nép javáért dolgozni lehet és kell, nem tényleg annak a népnek az érdekét képviselik, hanem az egyes pártok vezéreinek, politika kimagasló alakjainak érdekét, azaz azok akaratát teljesítik hiven és vakon, minden ellenszólás nélkül, eltekintve a nép javaitól. Mindig és mindenkoron személyi és párt dolgok tolatnak előtérbe, ami — természetes — személyeskedést és pártoskodást idéz elő, minek létezésével pedig dolgozni a nép javáért kizárt dolog.

Mikor személyi és pártharcok felülkerekedésével megszűnt az állam alkotó munka, akkor ezt nekünk Prekmurjeiknek hatványozva kell megereznünk. A tagadhatlan mostoha elbánás, melyet a megszállás óta kell sajnálatosan éreznünk, méginkább érezhetővé válik. Az annyira kelendő közhasznú investáció nemcsak, hogy méginkább elmarad, de még megemlítésre sem méltatják. Pedig mennyi minden vár sürgős megoldásra, segítségre. Hogy mindezt közelebbről láthassák és meggyőződhetnek róla, közel sem jönnek azok, kiknek eme segítség módjukban állana megadni s akik pedig a választások idején nem lekicsinyelendő voksot vittek el éppen innen Prekmurjéből.

Radicsék felé fordulunk első sorban. Ezen párt képviselői közt ketten jutottak mandátumhoz Prek-

murje népének kegyelméből. Nem akarunk szemrehányást tenni azért, hogy ehhez a jólfizetett álláshoz jutottak, mert hiszen megszolgálnák, ha vizontszolgálatot tennének. Sajnos azonban, hacsak valymi személyes protekciót nem, eddig ezt nem tapasztaltuk, habár módjukban állana most, mikor kormányon vannak. Nem állíthatjuk azonban, hogy semmit nem tettek. Általános érdekért igen, de speciel Prekmurjei érdekért még eddig nem. Vannak azonban nekünk speciális bajaink, miket eddig egyik párt sem respektálta mert, mint „magyaroknak”, — kegyelmüktől elestünk. S amikor ezt szemtől szembe éreztették a mi népünkkel, csak azért is radicsék felé fordult, kik mellett aztán három választáson keresztül keményen kitartott. Ezért most jogga! követelhet éppen radicséktől orvoslást is speciális bajaira.

Megvan a módja most, hogy legyenek tanítók azokban a magyar tannyelvű iskoláinkban, hol a gyermekek nem értenek más szót mint magyart, de jogos a követelésük, hogy írni olvasni és számolni tudjanak. Vannak iskolák melyek tanító és tanítás nélkül korhadnak minden javítás nélkül, mert nincsen állami támogatás. Hogy Prekmurje népének és községeinek pénzén épített M. Szobota—Hodos-i vasuti vonal nincsen már évek hosszú során át renoválva, csak azért mert a

nép pénzéből épült, s a reá szorulóknak mindenkor szerencsétlenségnek vannak kitéve, azon is lehetne talán segíteni. Az a rendelet, mely szerint községek által beszerelt telefon hálózat költségeinek csak a harmadát fizetik, csak papíron van meg eddig, harminc kilométernyire félre eső községek pedig ma is el vannak vágva járási székhelyüktől, mint-ha tényleg szibériában volnának.

Hogy ne beszéljünk még arról is, hogy a mi népünk teljesen ki van téve egyes lelketlen gerentek erőszakának, községi választásokat nálunk elrendelni senki sem törekszik, holott a Vajdaságban, mely pedig ugyanazon magyar törvények érvénye alatt áll, mint Prekmurje, már erősek az előkészületek a választások megejtésére. (Igaz hogy ígérettel mi is jól vagyunk lakatva). Ezeket és még sok-sok fájós sebet tárhatnánk az illetékesek elé, de hagyományos gavalérságunknál fogva nem tesszük, inkább tűrünk s a mi jó cselekedeteinkért hasonló jót várunk, türelemmel. Ezt is ma csak azért tártuk fel, hogy adjunk módot annak a pártnak személyesen és a helyszínen meggyőződni a bajokról, melynek kötelességévé tenni azt joggal gondoljuk. Nem tehát az állandó pártoskodást és személyeskedést várjuk el politikusainktól, hanem a hasznos munkát, mely az állam minden népét ki fogja elégíteni.

hogy a magas sziklákról vastag sodronyköteleteket dobott a hajóra és így huzta partra a matrózokat.

Két nagy halászgőzös is szerencsétlenül járt a nyílt tengeren. A gőzösökről semmi hír. Valószínűnek tartják, hogy elvitorlástak.

A jugoszláv--amerikai adósságtárgyalások még e hét folyamán befejeződnek.

Sztojadinovics pénzügyminiszter táviratot küldött Washingtonból, melyben bejelenti, hogy a jugoszláv — amerikai adósságtárgyalások kedvező fordulatot vettek és kéri a kormányt, hogy az újabb amerikai javaslatokra nézve sürgősen lássa el instrukciókkal.

A minisztertanács foglalkozott a pénzügyminiszter jelentésével és elhatározta, hogy teljes felhatalmazást ad Sztojadinovicsnak az esetleg létrejövő meg egyezés aláírására. A határozatról azonnal kábeltáviratban értesítették a pénzügyminisztert.

Az adósságtárgyalások a pénzügyminiszter jelentése szerint előreláthatólag még e hét folyamán befejeződnek.

A kedvező hírt örömmel vették tudomásul politikai és pénzügyi körökben.

HIRDESSEN A

„Mórszka Krajiná-ban“

Négy hajó elsüllyedt Anglia partvidékén

Wight szigeténél egy spanyol gőzös zátonyra jutott, egy olasz ocajáró pedig Devonshire magasságában fenek-

lett meg. Mindkét hajó elsüllyedt.

Az olasz gőzös személyzetét a parti őrség mentette meg, olyképpen,

Szeretlek!

— Elbeszélés. —

Bocsánat Mr. Lucientes, még egy más is van, amit mi angolok nem igen szoktunk otthon gyakorolni, de annál többször a continensen: ha valakinek sok és heves vére van.

Mindketten elhagyták helyöket.

— Mikor? kérdé büszke mosolylyal a spanyol.

— Holnap hajnalban; a Bois de Boulogne levegője reggel kellemes, lehidegítő hat az idegekre, különösen a tó közelében, barlang mellett.

— Ott leszek.

Az angol egyenes tartással, ajkán mosolylyal hájtá meg magát és távozott.

IV.

A ház, melyben a festő lakott egyemeletes volt s a terem, melyben a földszinten vendégeit fogadni szokta, illatos kert nyílt.

Holdvilágos este volt, nyári alkony, a kert virágai között fiatal pár sétált, karöltve, nevetve, tréfálva. Minden mosolygott körülöttük. A csillagokat olykor elborítá egy átsuhanó fehér felhő, aztán ragyogva bukantak elő, mintha tréfálnának a földdel; a keresztül iramló szellő megrázta az ezüstnek

látzó leveleket s Inez fűrtelt; a kavicok szökdecsetek lábaik alatt, a virágok fejei üdvözlően hajlongtak ide-oda a könnyű ruha érintésére, a természet és szívük egyaránt telve volt szerelemmel, enyveléssel, boldogsággal, míg lassanként az ábrándozás veszedelmes csöndje vette őket körül.

— Inez, mondá az ifju halkan, lehajolva hozzá, az oly boldogság, mint a minék, nem tarthat sokáig; mit tennél, ha én — meghalnék?

A leány nagy szeméi bámulattal tapadtak reá.

— A szerelemben nincs halál: mondá, mosolyogva hajtva az ifju vállára fejét. Ez az az egyedüli a földön, a minék kezdete van, de vége nincs . . .

— Ha én meghalnék, s te egyedül maradnál — folytató Paoló; — míg hangja kissé reszketett nemde visszatérnél Velencébe virágaid közé?

— Mit keresnek ott? — mondá csodálkozva a leány, én csak addig élhetek, és ott, hol szerelmed fénye betölti a láthatárt . . .

Az ifju lehajtá fejét, hallgatott. Aztán mélyebb hangon beszéltek; az est titokteljes neszszel kísérte szavaikat, a ház előtt álló hársfa levelei reszkettek, az ezüstös fényben hosszú árny lengedezett lábai előtt; a virágok

megnyíllott szirmaikkal gyönyört lehettek a meleg levegőben.

— Hogy hívták azt a sápadt arcú leányt, ki a Lidón mindig melletted ült, s kagylókat árult — kérdé egyszerre, hosszu hallgatás után Paoló.

— Anunciata Vaga.

— Anunciata Vaga! ismétlé az ifju, mintha emlékébe akarná vésni e nevet.

Egészen sötét lett. Páris órái tizenegyed zúgtak, a város csak ekkor ébredt fel, a Boulevardok hemzsegték a sétálók és mulatók seregétől.

Paoló és Inez, nem gondoltak reájok. A felhők elboríták a holdat, a holdat, a virágok illata erősen reszegtető lett, a hárs levelei feketék lettek a sötétben, az est fénye megtörött az emelet ablakain, a természet gyönyört lehelt, a távoli lármás élet itt néma csendben veszett el, a harangok tizenkettőt zúgtak.

V.

Egy éj a melynek nincs reggele. Inez csak egy percre ébredt fel, aztán lelke örökre aludt.

Bámuló arccal, csodálkozó szemekkel nézte a mozdulatlan, halvány arcot, érinté a jég hideg kezét, aztán raborult a szívre, mely már megszűnt dobogni, s azt sugá a h halott fülébe; szeretlek . . .

(Vége.)

Glászi—Hirek.

Dvogovor.

Miska: Kama, kama Stevan tak pricajti?

Stevan: Idem na obcsinszko hižo.

M.: Ka bos pa tam delao?

St.: Neszém nikakso „szkáz-nico“, ka bi rad obcsinszki tájnik būo.

M.: Ka ti pa vecs v glavô neszpádne, vem je pa tó nê za tébe.

St.: Zakaj pa nê? Vidis dela je malo, plácsa je velka i lêpa, pa z pênezi szi túdi tálažo, toga je pa preci. Kaksi strofi, fogyasztás pa kaj táksega, za stero ovim drúgim nê trbê znati i zvün toga escse kak nôvoleten dár, sze dobi plácsa za trinászjeti meszec, ka prinasz domá nevêmo, mí szamo do dvanászjet meszecov známo csteti v ednom leti, to za méne vsze pase.

M.: Kak je tó mogócse, vem pa pêneze szamo pêneznik dobi do rôk?

St.: Tó ti nerazmis. Pénztárnok szamo telko dobi, do rôk, kelko nyemi drúgi do rôk dájo, csi szam ne pela gaszo. Pénztárnok za tiszto dobro plácsa nemre vekoma tam szedeti i csi vszáke kvatre ednók dönok príde v kancelájo, ka pa on zná ka gde za pêneze jeszte. Ka nyemi ovi tá dájo, tiszto v gaszo zaklene, za stere pa nevê, z tisztim sze pa „Behmische cirkl“ narédi.

M.: Da szem pa jaz tak csüo, ka szo ovi na létoviscse odíslí i ár je vszem Benko na rép sztôpo, de túdi „pénztárnok“ v penzijo sô, ali prvle more nikaksi preminjeni dvajszetijezero dinárov v obcsinszko gaszo zszvoji pêneze doli „guberérati“.

St.: Niháj ti Miska szamo toga Benka hojdicsi, té túdi szamo doszta szkácse z tem »villanyosom«, tak da bi mí doszêgamao v kaksoj tmici bílí, pa scsé vsze pênese notri v tó vdariti. Ovi szo záto vecs za váras dob-roga narédili.

M.: Ka szo vrábleca narédili?

St.: Glédaj, jazs ti nakrácti vsze razlozim ka szo narédili dobroga. Té ka szo obcsinszke pêneze vkradnoli, szo záto sztem nikaj nê zapravíli, tó je túdi vá-rasi v haszek prislo. No ja, ki szo szi pêneze raztálali, szo je vendar zápíli — szi vído, ka nê szamo noszé, nego i túdi ozimice szo nisterni rudécse meli — pa je pêneze nazáj v obracsáj prisao, z vínom pa váras „fogyasztás“ (trosarino) dôbo i tak nazáj v varasko gaszo je prislo nikelko pêneze. — Cipicsnyek tam pri Ledavi je lepô vréd vzéti tak, ka kukorscse i zeljevno kocenyé z korenyom zaszajeno kosta varasko

gaszo szamo szesztjezero dinárov. Graba od spitála prôti málo-mi Petri, kak ide na „Szunyog sziget“, szo na kaksi sztô metrov vö zbetonêrali, ka naj korátje po zelénoj vödi neszkácsejo, tó kosta szamo szedemnászjetjezeropétszto dinárov. Vilico za ovodov szo túdi vöszflajstrali, ka naj Maricsov Miska nevozi po blati kravam tráve, pa szo escse edem meter tratoára niháli za simi puncsoke, to je kostalo szamo szesnászjetjezero dinárov. Niksi plejati ni lagev szo dáli naréditi, ka bi z-tê prednyesi vilic gráb gnojsnico dáli vövoziti, csi v nyega szkricsis ti Miska, te po cêlom szvéti „trádium“ csúje, pa kosta szamo pétjezero dinárov. Na obcsinszkoj hiži májo nikse pumpanye v vrednoszti szedemjezero dinárov. Pokopáliscse szo nam lepô dáli vréd vzéti, gde bi lêko vu méri bozem pocsívali, csi bi nász povôden nebi od szmrti presztrásila tam, gde je vodô niscse nê dao prepüsztiti. Pa escse za petnászjetjezero dinárov varaski pêneze szmo püspöka túdi lêho vidli v M. Szoboti. — Vidis tó szi ti vsze nê znáo. Ka pa csi bi ti jesz escse i tiszto znáo pripovedávati za stero jazs nevem.

M.: Na csi je rêszan tak, te neszmêmo nanyé nikaj boznoga praviti.

St.: Ja z bogom Miska, morem idti, ár vídim ka g. gerent ze v varasko hižo idejo. Potisztom szi bôdeva dale gúcsala.

— Posztrelao sze je. Podleszek Alajos kmetski decsko z Brezovec je nabijao edno sztáro pistolo, stera je medtem ekszplodírala i nyega tak tézko ranila, ka szo ga odpelali v spitao v M. Szoboto. Vüpanya, ka bi v zítki osztáo je malo.

— Skarlat bolezen pri lüdê v nasem Prêkmurji sze preci sñi. D. Lendavszki okraj je szkoroda cêli z nyim napunjen, gornyi kraj Prêkmurja nisterne vesznice je ze túdi obiszkaó i tó v prvój vrszti Domajnsevce.

— Panama v obcsinszkom urádi v M. Szoboti. Kak je g. Benko nôvi gerent M. Szobote prevzeo perentszke poszle pri varaskoj hiži, pri preglédanyi obcsinszki racsunov je gasza nê stímála. Po dugsoj reviziji je doszêmao zagotovelno, ka falí okóli dvajszeti jezero dinárov obcsinszki pêneze. Po zagotovitvi menkajôcsega zneszka szo na odgôvornoszt pozváni Antauer Jozsef obcs. blagajnik, ki je za blagajno odgövoren, obcs. kancelájevodja Györi Kálman, bívsi notáros i obcs. tájnik Gorišek. Po dokázanoj krivici je g. blagajnik mogao deponérati menkajôcsi zneszek, oniva dvá szta pa z-obcsinszke szlüzbe odpüsztiseniva.

— Szkocsnina od zrebcovej za tekócse leto na szedemdeszétpét dinárov znízana, naszprôti lajnszkoga leta ednosztopétdvajszetim.

— Macskôvci. V nedelo 7-ga t. m. je bíla obdrzána veszelica nasega nôvo nasztávlenoga gaszilnoga drüstva, ki je bíla dobro ebiszkana. Csirávno ka gaszilno drüstvo szamo edem meszec ob-sztája, je prireditev pokázala, da je vodsztvo drüstva v dobri rokáj. Goszpodicsina Julia Bantanova je organizêrala popêvanye, ki je, gledôcs na krátke dôbo i pevce-novicose rêszan dober nász-haj melo. Burko „Zamorec“ i komiczni zasztóp je drüstveni nacselnik organizêrao. Priznati sze more, ka szo spilarje, csirávno szo prvics nasztópíli, g. Toncsics gerent, Dervarics, Kocet, Feitl pokázali nyí zmôznoszt v nasztópi. Od szôszedni drüstev szo szi na veszelici korporativno tao vzéli Petrovci i Moscsanci. Vsze császt.

— Szerencsétlenség revolverrel. Podleszek Alajos brezoveci 22 éves lakos valami régi revolvert töltögetett, amely közben felrobbant s Podleszek olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy be kellett szállítani a kórházba. Állapota oly súlyos, hogy talán mire e sorok napvilágot látnak, már elköltözik az élők sorából.

— Domajnsovcí. Nálunk erős tanyát ütött a skarlát betegség. Eddig vagy tizenöt egyén betegedett bele. Minden óvintézkedés megtéetett.

— Vásárok kérelmezése. Az utóbbi időben vásári láz vette erejét az embereken. Vagy három község határozta el eddig a m. szobotai járásban, hogy vásár tartását kérelmezik. Nem volna nekünk ez ellen semmi ellenvetésünk, ellenkezőleg, közgazdasági haladásnak vennők, ki kell azonban őszintén vallanunk, hogy nem csak vásár kell nekünk, hanem felhajtás is, csak úgy ér valamit a vásár, ehhez pedig, hogy egy vásárt saját javáért fellendítsük, mi lusták vagyunk. Az a bevált közmondás, hogy „ne a földet hanem a munkát szaporítsd“ erre is rá illik.

— Árviz-károsultak segélye úgy ahogy elosztásra került, még csak egy nagy kérdés maradt megoldatlan: vajjon mi lesz a mezőgazdák vetéseinek károkkal? Vagy arra sem gondol senki, hogy legalább adóleírás történjék?! Hol vannak a választások alkalmával oly szívélyesen lekézelő és nyájas képviselők és mit csinálnak?

— Mintaszerű városi gazdálkodás. M. Szobota község lakosságát élénken foglalkoztat az az ügy, mely a gerent változással kapcsolatban történt pénztári rovancsolás alkalmával kiderült. Benko az új gerent hivatalának átvétele alkalmával áttekintette a pénztári könyveket is, melyeknél feltűnt neki, hogy egyes ismert jövedelmi tételek

hiányoznak abból. Rögton rovancsolni kezdet, bekérte az egyes hivataloktól az átutalt pénzbírságokról szóló kimutatást is. Összehasonlításuk után s más napvilágra jött tételek hiánya után az új gerent rögton felelőségre vonta a pénztárát felelős Antauer városi pénztárnokot, ki azonban a deliktet elhárította magáról s községi tájnikra Gorišek-re és író-davezetőre Györi Kálman volt körjegyzőre tölta. A két utolsó egyén kihallgatását is megejtette a községi tanács, saját hatáskörében, melynek alkalmából beismerték tettüket, azaz hogy hamis nyugtákkal vették fel pénzeket. A kettő rögton e lett bocsájtvá, a pénztárnok pedig elmarasztaltatott huszezer dinárnyi összegnek a létébe való helyezésére. Eddig több mint 20 ezer Din. hiány állapítatott meg. A vizsgálat tovább folyik, a hivatalos eljárás, már megkezdődött a régi tanács ellen. — Ezt nem győztük eléggé hangoztatni, s mégis régi törvényeink adta jogunk nem érvényesül, azaz a községi számadások ellenőrzését mindaddig nem fogatosította a járási főnökség. Pedig nem ez az első és nem is az utolsó eset ez, hogy a községi gazdálkodás így folyt le. Ha M. Szobotában megvan ez, vajjon milyen lehet a kevésbbé tanult falvak lakosságának a becsapása?

— Pincérek mulatsága mely f. hó 18-án először volt megtartva M. Szobotában, a Bács-féle szállodában erkölcsilag fényesen sikerült.

Akácijovo flanco

ca 500 jezero falátov, mocsno má za oddati veleimánye gr. Szapáry v M. Szoboti. Sto nūca szadike, naj sze glászi v grádi v M. Szoboti.

Akácifa csemete

erős, közel 500 ezer darab eladó. Kinek szük-sege van reá, jelentkez-zék gr. Szapáry uradalom intézőségénél (kastély) Murszka Szobota.

Eden cilinder

za melo szejati szrednye velikoszti sze kúpi, dupliski rzeni valják (henger) sze pa vzeme za szimpla 11 A. valék. Sto má, naj sze glászi v: VODNI MLIN PUCONCI.

D u p l a rozshengerért szipla 11-es A. adatik és kerestetik egy drb. középnagy szita (cilinder) megvételre, VIZIMALOM PUCONCI.

Pincér tanoncnak

jobb házból való fiu felvétetik márc. 15 vagy ápril. 1 belépésre ČERNJAVIĆ vasuti vendéglőben Murszka Szobota.

Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-tao leta v domovini: 15 Din. zvun SHS., 18 Din. v Ameriko 20 Din. Cena anonc za □ cm: med textom i izjave i poszlano 150 Din reklame 1— mali oglaszi 0-70 Din. i dāvdk. Pri vecskrat popuzst.

Rökopiszi kts ze ne szhránijo i ne vnejo sze poszlajo: Reditelszto i oprávnistvo Mórszka Krajina M Á R K I S E V C I br. 20. —: Postni csekovni racsun broj 19980. —:

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide küldendők: M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal posta MURSKA SOBOTA. —: Postatakarék számla száma 19980. —:

Megjelenik minden vasárnap. Előfizetési ára negyedévre betöltőn 15 Dinár, külföldre 18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár cm-ként: szövegközt és nyilttér 150, rendez 1—, apróhirdetés 0-70 Din és az illeték. Többszörinél engedmény.

VÉRSZTVENO.
Nas szadovnyák.

Sztanovito je nasega vértüvanya edem lépi tao v nasein szadovnyáki viditi. témbole pa te, csi je tisztí v lépom rédi i z bõgsim szort-drévjom zaszajeni. Nê je pacs szadovnyák szamo tisztí szadovnyák, steri je zaszajeni z drevjom nego steroga szadike szo ocsiscsene od vszê skodlivcov, pravilno obrêzane gnojene, stere szo tak na vszebino, kak na nyi szadû kakovoszt, zorjenyé i dobroto prve vrszte. Gda je tô nasega kmeta prva náloga za fundament pri vértüvanyi z szadovnyákom, te na etom meszti moremo omêniti, ka je nasa kmétska drúzba tüdi natô glédala, gda je za szvoje kotrige 1500 falátov szadovenoga drevja (cepíke) narócsila. Kelko tê bõgsi szort szo nyé szadûznanci za dobro szpoznali, tiszte szorte je drúzba narócsila i v krátkom pridejo v M. Szoboto, ki bõdo po znízanoj cêni raztálane med kotrige kmétske drúzbe. Te najfinejse i za naso krajino najprimernêse szorte, kí je dobí drúzba, záto na etom meszti opisemo, z-steroga szí tak naj vszáki zná preracsúnati kakse szorte jábok nyemi ménka i kaksa szo za nyega vugodno. Opisz tê szort, stere sze lêko dobíjo, je szledécsi:

Renszki bobovec ali nakrátci »bobovec« je zimsko jaboko, Domá je z-Poren ja (Rajnamellék) v Nemcsiji, ali prinaszze je 'ze tüdi preci odomacsila. Drêvo poszebno mocsno raszté i jo v szadovnyákaj rávno záto pogósztoina núcajo za sztêble. Cveté keszno v trétjem frtáli cvêtne dôbe. Cvêt je nê obcsütívi. Drêvo 'zelê rodovitno vlážno zemlô. Szühocse pa tüdi velike mokróte neprenása dobro. Vu premokroj zemlê rakasztó posztáne. Gledôcs na lego je ne prebrano. Tüdi v mrzлом vetrovnom kráji dobro raszté. Gledocs na rodovit'oszt, szpádne med té najhvalé'znese szorte. Rodí navádno vszako drúgo leto. To je nájbogsa szorta za kmeta, za naszáde na pôli, trávníkaj, kre cêszí i potokov itd. Lásznosztí, kí tô szorto príporocsajo pôvati, szo poley te'ze: trplivoszt i neobcsütívoszt szadû pri posilanyi escse i trdnoszt, z sterim viszi na drêvi, velika neobcsütívoszt prôti mrazi i neprebéranoszt pri oszkrbi. Szád je szrêdnye veliki, navádno visziki i sze prôti mühici (pôpek) zvoszki. Gladka kô'za je szvetla, na drêvi nê lepa viditi, zelenkaszta, kesznê pa bole po-poerdecsi. Muha (pôpek, rózica)

je mala, zeléna vunatna. Trnek je lesznáti, erjávi potisnyeni na sztrán. Zelenkasztobêlo meszô je trdo, kisziloga 'zmaja, brez dijéka. Prôti szprolêtti posztáne 'zmaj tê jábok milêsi, meszô melkêse, 'zmajnêsi i, tak je vrêden iména: sztolni (asztali) szád. Nyi brátva vrêmen je meszeca oktobra drúga polovica pa sze dobro dá tá szhrániti. Zori 'sze do januára ino sze drúzi do junija. V szhrambi komaj 4% e zgúbí od szvoje te'ze. Tá szorta je za kûpcsijo pôvanya vrêdna. Kak sztolni szád je návecs vrêden proti szprolêtti, najvékse vrêdnosztí je pa za vszefelé vérsztveno potrêbcsino. Ár vszébûje 13% cukr, 6% kiszilíne i 0.9% -ov csreszlovine, je tüdi doszta vrêdno za jabocsnico. (Dale príde)

KÖZGAZDASÁG.

A törvényes kamat Az igazságügyminiszter most meg akarja állapítani a törvényes kamatlábat, illetőleg maximálni akarja a kamatot s intézkedésének meghozatala előtt a Pénzüntézetek Országos Szövetségéhez fordult és felvilágosítást kért, hogy miképp kívánák a pénzüntézetek a kamatlábat szabályozni. A szövetség felterjesztésében azt kívánja, hogy a telekkönyvileg biztosított tartozások után a kamat 8-12% legyen, a pénzüntézetek kereskedelmi és váltókövetelései után a kamat ne korlátoztassék. Kéri, hogy a kamatláb szabályozása csak 1926-27-iki költségvetési törvénybe foglaltassék. A méltányosság azt kíváná, hogy az igazságügyminiszter ne csak a bankokat, hanem az adósokat is kérdezze meg, milyen kamatot tartanak méltányosnak.

K I N O
v Murski Soboti.

V SOBOTO 20 februárja in V NEDELJO 21. februára popoldne ob 3, zvečer ob 8 uri

Quo Vadis

Historijski film u dva dijela iz doba rimskoga cara Nerona, po istoimenom glasovitnem romanu od H. Sienkiewiczza. Dio II

U glavni ulozi: EMIL JANNINGS.

Kérjük a bérletjegy tulajdonosokat, hogy jegyüket szombaton és vasárnap délig a pénztárnál váltság be.

VSTOPNINA: Gornje lože 12 Din., spodnje lože 10 D., in II. prost 5 D. Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

Trzstvo. Kereskedelem.
Blágo — Áru.

LJUBLJANA: febr. 18.

100 kg. Psenica—Buza	Din.	315—
» » 'Zito—Rozs	»	215—
» » Ovesz—Zab	»	180—
» » Kukorica	»	150—
» » Proszô—Köles	»	215—
» » Hajdina	»	260—
» » Szenô—Széna	»	72 50
» » Graj—Bab csres.	»	300—
» » zméšan—vegyes bab	»	200—
» » Krumpli	»	75—
» » Len. sz.—Lenmag	»	500—
» » Det. sz.—Lóherm.	»	2400

BENKO: febr. 18.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Bikôv. Bika	7-50	8—	8-50
Telice Úszô	7-50	8—	8-50
Kraljev. Tehén	2—	3—	4-50
Teoci Borju			8— 9—
Szvinyé—Sertês		14—	16—
Mászt l-a—Zsirl-a.		28—	35—
Zmôcsaj—Vaj			30—
Spê—Szalona			25—
Belice—Tojás 1 drb.			1—

Pênezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	56-40
100 Kor. Budapest	= »	0-179
1 Schil. Becs	= »	7-97
1 Kor. Praga	= »	167-40
1 lira	= »	227 50
Zürichben 100 Din	=	9.17 sfrk.

LEGJOBB

regények

magyar nyelvben már használt állapotban, rendkívüli olcsó áron kaphatók.

Családok

részére szórakozásnak

Uj idők

és

BORSZEM JANKO

kapható:

I. HAHN

papirkereskedésében

MURSKA SOBOTA.

NA ODDAJO

je edna hisa z ednim plügom grünta nato 2 hisi, künja - spájz, gümla, stale in szvinjski hlevi. Pozve se v Polani pri Porédos Károlyi pa v Pužavci pri Temlin Lajosi

Hisa sze lêko pogledne v Zankovcih h. st. 87.

Eladó

200 szál öreg fenyőfa gerendának és deszkának olcsón MIKOLÁNÁL G. Petrovci.

Vsáki prázni, nedelo, četvrtok in soboto koncert. Svira ciganska godba BARANYA.

Minden ünnep- és vasárnap ugyszintén szombaton és csütörtökön koncert. Játszik BARANYA

VELIKA Meolic NA Y. KAVARNA KAVÉHÁZ

LEGUJABB

Párisi és Bécsi kalapmodelok kalapujdonságok nagy választékban állandóan raktáron. Gyászkalapok rendelésre 24 ora alatt elkészülnek. Mindenemü kalap alakítások elvállaltatnak. Filz kalapok 10 Din-től, bársony kalapok 16 Din.-től kezdve kaphatók. Ugyan ott nagy választék kötények, harisnyák, mindenemü kötöt ár gyermekek és felnötek részér pipere és rövid áru czíkek nagy választékban a legolcsobb napi áro

A. Király

trg. z klobuki, perilom i krátkim blágo M. SOBOTA (Berger-féle ház)

Szolid Pontos kiárak! szolgálás